



PROGRAMA DE PROTECCION JUVENIL

CURSO DE ENTRENAMIENTO PARA ADULTOS

CREANDO UN MEDIO AMBIENTE SEGURO

PREGUNTAS HECHAS FRECUENTEMENTE

1. ¿Qué es el nuevo curso en línea de entrenamiento para adultos *Creando un Medio Ambiente Seguro*?

Creando un Medio Ambiente Seguro es un curso de 30 minutos que es guiado por uno mismo y proporcionado por la Diócesis de Harrisburg, y como requisito del Programa Diocesano de Protección Juvenil. Este entrenamiento obligatorio es un requisito para todos los empleados, todo el clero y todos los que están en el proceso de formación para el sacerdocio o el diaconado, igual que a los voluntarios quienes tienen contacto seguido con los menores de edad.

2. ¿Quiénes y cuando se deben tomar el nuevo curso de entrenamiento para adultos “*Creando un Medio Ambiente Seguro*”?

- Todos los que son nuevos empleados y nuevos voluntarios a partir del 18 de agosto del 2008, antes de comenzar su empleo.
- Todos los que son actualmente empleados, no mas tarde del 1 de diciembre del 2008.
- Todos los sacerdotes y aquellos que están en formación para el sacerdocio o diaconado, no mas tarde del 1 de diciembre del 2008. Nota—esto incluye a todos los seminaristas, quienes deben proveer al Padre Lavoie una copia de su correo electrónico indicando que ha terminado el curso no mas tarde del 1 de diciembre del 2008.
- Todos los voluntarios que están de regreso, antes del 1 de diciembre del 2008.



Nota: los voluntarios que están de regreso y ya han participado en el programa de entrenamiento con el video entre el 1 de julio y el 31 de agosto del 2008 no tienen necesidad de participar en el programa de entrenamiento en línea hasta el próximo año. Para la misma fecha el próximo año, estas personas deben participar en el curso de entrenamiento *Creando un Medio Ambiente Seguro*.

Nota: Ciertas parroquias pueden tener requisitos diferentes para la participación de los voluntarios en el entrenamiento en línea.

3. ¿Este nuevo curso en línea toma el lugar de la presentación por video que se ha usado en los últimos cinco años?

¡Si!!! Han habido varios cambios en la ley y en el documento de los obispos “*Charter for the Protection of Children and Young People*” (documento para la protección de niños y jóvenes). Por lo tanto, el video que se usaba anteriormente ya está fuera de uso.

4. ¿Cuáles son los beneficios de este nuevo formato?

- Contiene nueva y oportuna información.
- Se puede tomar en un lugar y horario que es conveniente para el usuario.
- Ofrece más flexibilidad, y los usuarios lo pueden tomar a su propio paso.
- Facilita el llevar la cuenta de quien ha tomado el entrenamiento y ayuda a guardar la información de una manera eficiente.

5. ¿Cómo yo tengo acceso a este nuevo curso de entrenamiento en línea?

- Busque el enlace en la página de inicio, *Home Page* del sitio web diocesano—www.hbgdiocese.org
- Busque la clave *Youth Protection* (como en la parte delantera: Los niños con los abrigos amarillos impermeables parados en el sello diocesano).
1. Ir al sitio web. 2. Haga un clic sobre la clave. 3. Haga un clic sobre el curso, “Creando un Medio Ambiente Seguro”, *Creating a Safe Environment Training Course*.
- El programa de entrenamiento también se puede visitar en la página de Protección para los Jóvenes (*Youth Protection Page*), del sitio web diocesano, bajo “Los Servicios y Programas” (*Services and Programs*). Haga un clic sobre la palanca de “Protección de Jóvenes” (*Youth Protection*) a la mano izquierda de la página de inicio *Home Page*.



6. ¿Qué hago si yo no tengo una computadora o no tengo un correo electrónico personal?

- Necesitará hacer arreglos con su lugar de trabajo o supervisor de voluntarios para usar una computadora en la parroquia, escuela o entidad donde Ud. trabaja o sirve como voluntario.

- Cuando se registre, use el correo electrónico de la parroquia, escuela o entidad adonde usted trabaja o sirve como voluntario.
- Si no hay una computadora que Ud. pueda usar por 30 minutos, se pueden hacer otros arreglos. Pongase en contacto con su director escolar, pastor o con la persona encargada del programa en el cual Ud. sirve, y pídale que se ponga en contacto SafeYouth@hbgdiocese.org



7. ¿Como puedo conectarme al curso de entrenamiento?

- Hay Instrucciones detalladas disponibles para tomar el curso de entrenamiento.
- Los que usan este método por primera vez crearan una identificación de usuario (user ID). Esta misma identificación de usuario permitirá que los participantes puedan tomar el curso; esta misma identificación de usuario se puede usar para encontrar el estatus de todas las personas quienes han tomado el curso.

Los usuarios que se registran por primera vez, deben registrar todas las entidades (categoría de la organización, lugar, y función o rol), de acuerdo a donde están empleados o a donde sirven como voluntario. Primero debe registrar su lugar de empleo o su puesto como voluntario. Por ejemplo, pueda que un usuario enseñe en una escuela y a la vez sea voluntario en una parroquia o en algún programa de las Caridades Catolicas. Se proporcionan instrucciones para añadir categorías adicionales, ect. Por ejemplo:

Categoría : **Parroquia**

Lugar: **Nombre de la parroquia**

Función /rol: **Ministerio con los jóvenes**

Los usuarios que regresan al sitio web necesitaran reintegrar la misma información que fue dada por primera vez (nombre, apellido, los últimos cuatro digitos de su numero de Seguro Social y su correo electrónico); también debe verificar que la información esta correctamente registrada en los menús desplegables (drop down menus).

8. Ayuda para navegar a través del curso de entrenamiento.

- Despues que un usuario este registrado, pero antes de comenzar el curso de entrenamiento, el/ella debe leer el Código de Conducta que aplica particularmente a su rol o función dentro de la Iglesia.
- Le ayudara el tomar notas durante la presentación.
- Se le recomienda que tome el curso en su totalidad, aunque el usuario tiene la opción de detenerse y comenzar de nuevo.
- Mientras tomen el curso, los usuarios pueden retroceder a la sección anterior,



pero no pueden adelantarse. El curso se debe tomar en secuencia.

- Se puede leer el conjunto del texto a la vez que se lee la narración. El texto esta a mano izquierda de la pantalla principal.
- Al tomar la prueba hay solamente una respuesta por cada pregunta, al menos que la pregunta específicamente indique *Seleccione todo lo que aplique*.

9. ¿Que hacer si no aprueba el curso con éxito la primera vez?

- ¡No se preocupe! Si Ud. no aprueba el curso la primera vez, Ud. puede intentarlo de nuevo. Si Ud. no aprueba el curso, repase de nuevo el material que se refiere a las preguntas que no contestó correctamente y tome la prueba de nuevo. Ud. puede tomar la prueba de nuevo inmediatamente después de haberla tomado por primera vez o si gusta puede repasar el material y tomar la prueba en otra ocasión. Nota: las preguntas aparecen en el mismo orden pero el orden de las respuestas puede que sea diferente.

10. ¿Qué hago después de haber terminado la prueba con éxito?



- Una vez que haya aprobado el curso, Ud. debe presionar el botón que dice “terminé” al final de la prueba; de esta manera su participación quedara grabada.
- Ud. recibirá un correo electrónico indicando que ha terminado el curso con éxito. Haga todas las copias necesarias para cada lugar donde Ud. esta empleado y/o donde Ud. sirva como voluntario, entonces entregue dichas copias a las personas encargadas de su trabajo o lugar donde Ud. sirve de voluntario.
- La aprobación del curso se archivara en forma electrónica (database) en el Centro Diocesano. Esta información se comparte con las entidades que usted marco al registrarse.

11. ¿El curso en línea, “Creando un Ambiente Seguro”, incluye el requisito de tomar parte en el entrenamiento “Mandated Reporter Training” (el mandato de reportar el abuso por ley)?

El “Mandated Reporter Training” es parte de este nuevo curso en línea y llena los requisitos para los voluntarios y temporalmente los requisitos de entrenamiento para los empleados, clérigos, y candidatos para la ordenación.

Nota: tenga en cuenta que se esta diseñando un nuevo “Mandated Reporter Training” para los empleados, clérigos, y aquellos que están en el proceso de formación para el diaconado y el sacerdocio y será un

requisito cuando ya este listo. Por ahora será suficiente el segmento del “Safe Environment Training Course” o sea, el *Curso para un Medio Ambiente Seguro*.

12. ¿Hay ayuda para aquellos que son los responsables de asegurar que todos los empleados y voluntarios hayan participado en el curso, “Creando un Medio Ambiente Seguro” dentro de las parroquias, escuelas, instituciones, o programas de las Caridades Catolicas?

Habran sesiones de información para los directores escolares, coordinadores de la educación religiosa, ministros para los jóvenes, ministros para los colegios superiores (college), y también para los empleados de las Caridades Catolicas. Ademas, el 8 de noviembre habrá una sesión informativa durante el simposio “Religious Education Symposium”(para aquellos que están envueltos en el ministerio de la educación religiosa).

- **Para preguntas directamente relacionadas con el entrenamiento del sitio web:**

Pongase en contacto con SafeYouth@hbgdiocese.org

- **Para otras preguntas relacionadas con el “Safe Environment” (Medio Ambiente Seguro) dentro de las escuelas o programas para la educación religiosa:**

Pongase en contacto con Jim Gontis al teléfono 657.4808 ext. 227 o al correo, jgontis@hbgdiocese.org

- **Para otras preguntas relacionadas con el “Medio Ambiente Seguro” en el ministerio juvenil dentro de una parroquia o programa de CYO (deportes):**

Pongase en contacto con Rob Williams al teléfono 657.4804 ext. 328 o al correo rwilliams@hbgdiocese.org



13. ¿Debo tomar este mismo curso de entrenamiento el próximo año?

¡No! Pero habrá un curso de repaso de 10 minutos para todos aquellos que ya han terminado con éxito el nuevo curso “Entrenamiento para un Medio Ambiente Seguro”. Este nuevo curso de repaso esta en el proceso de ser desarrollado.